

扬州大学

2019年硕士研究生招生考试初试试题（ B 卷）

科目代码 244 科目名称 二外（法语）

满分 100

注意：①认真阅读答题纸上的注意事项；②所有答案必须写在答题纸上，写在本试题纸或草稿纸上均无效；③本试题纸须随答题纸一起装入试题袋中交回！

I. Conjuguez les verbes au présent de l'indicatif. (10 x 1 point = 10 points)

1. paraître (tu)
2. vivre (je)
3. promettre (elles)
4. s'ennuyer (ils)
5. espérer (je)
6. rire (nous)
7. rendre (vous)
8. vouloir (ils)
9. grandir (vous)
10. savoir (elle)

II. Remplacez les blancs par une préposition. (10 x 1 point = 10 points)

1. Elle est sortie (1) chez elle.
2. Ce bateau marchait (2) toute vapeur.
3. Cette robe est bien chaud (3) cette saison.
4. Cet empire a été partagé (4) plusieurs parties.
5. Ce malade suit le régime imposé (5) le docteur.
6. Vous m'avez posé une question imprécise, ce n'est pas facile (6) y répondre.
7. (7) l'attention qu'il m'avait accordée, j'aurai risqué d'être l'auteur de cet accident.
8. Ce monsieur a l'habitude (8) s'occuper (9) des bricoles à la maison.
9. Les villageois prirent de nombreuses mesures efficaces pour protéger les plantes (10) les insectes nuisibles.

III. Choisissez la meilleure réponse pour remplir les blancs dans les textes suivants. (20 x 1 point = 20 points)

1

Joyeux Noël

M. Vincent est revenu à Paris pour passer avec (1) les journées de fête. Le soir du 24 décembre, (2) de Noël, (3) vont à la messe de minuit.

Hélène, (4) son jeune âge, (5) assiste aussi. Mais peut-elle rester si longtemps (6), à écouter le murmure des prières ? Parfois, la tête d'Hélène s'incline.

Après la messe, ils rentrent chez eux, en compagnie de Monsieur et Madame Legrand, (7) ils ont invités à réveillonner. On savoure la dinde (8) marrons et la bûche de Noël.

Hélène a (9) sommeil. Mais avant de se coucher, elle n'oublie pas de mettre ses souliers dans la cheminée. Car elle croit (10) Père Noël.

- (1) A. les siens B. sa femme C. ses enfants D. ses amis

- | | | | |
|--------------------|---------------|--------------------|-----------------------|
| (2) A. jour | B. soir | C. veille | D. le lendemain |
| (3) A. Les Vincent | B. Le Vincent | C. Les Vincents | D. Toute la famille |
| (4) A. à cause de | B. malgré | C. pour | D. par |
| (5) A. y | B. l' | C. en | D. lui |
| (6) A. assise | B. assise | C. asseoir | D. s'asseoir |
| (7) A. qui | B. qu' | C. lesquels | D. avec qui |
| (8) A. de | B. aux | C. avec | D. et les |
| (9) A. plus | B. plus de | C. de plus en plus | D. de plus en plus de |
| (10) A. pas | B. le | C. au | D. / |

2

Mode d'emploi

Pour mettre (11) l'ordinateur que vous venez d'acheter, appuyez (12) la touche rouge qui (13) sur la gauche de l'appareil.

Attention : vous voyez une touche noir à droite de la rouge ? Cette touche noir est la touche (14) vous vous servirez pour (15) l'ordinateur.

(16), vous mettez à l'endroit où il est écrit « code » la clé personnelle qu'on vous a donnée avec l'appareil. Tournez cette clé vers la droite. Si vous n'avez pas de chance, votre ordinateur ne marche pas. Il suffit alors de (17) au magasin (18) vous l'a vendu, où on vous en donnera (19). Mais si, (20), votre ordinateur marche, vous lirez le mode d'emploi qu'il faudra suivre pour continuer.

- | | | | |
|------------------------|-----------------|-------------------|------------------|
| (11) A. en application | B. en fonction | C. en œuvre | D. en contact |
| (12) A. sur | B. à | C. par | D. / |
| (13) A. située | B. est situé | C. est située | D. donne |
| (14) A. que | B. qui | C. dont | D. laquelle |
| (15) A. arrêter | B. fermer | C. cesser | D. interrompre |
| (16) A. D'abord | B. Ensuite | C. Enfin | D. Tout de suite |
| (17) A. l'apporter | B. le rapporter | C. l'emporter | D. l'offrir |
| (18) A. qui | B. que | C. où | D. auquel |
| (19) A. d'autres | B. aucun | C. un nouveau | D. un même |
| (20) A. par hasard | B. par erreur | C. par conséquent | D. par chance |

IV. Corrigez les phrases suivantes. (10 x 1 point = 10 points)

1. Vos amis voulez travailler avec nous ?
2. Nous ne voulons faire pas ces exercices.
3. Ce voiture est petite.
4. Je peut aider Pierre.
5. Ils vont écrivent cette lettre.
6. Il est trois heures et demi.
7. J'avance ma montre cinq minutes.
8. Le directeur dit c'est un bon vendeur.
9. Attendez, je viens tout de suite pour aider vous.
10. Le professeur n'est pas content que nous traduisons le texte en nous servant d'un dictionnaire.

V. Traduisez les textes en chinois. (2 x 15 points = 30 points)

1

D'après une légende, Jiang Taigong pêchait au bord de la rivière Weishui, dans l'espoir de rencontrer le roi Wen de Zhou. Son hameçon, qui n'entraît même pas dans l'eau, était une tige toute droite sans appât. En pêchant, il murmurait : « Mord l'hameçon, que celui qui se tenter mordre l'hameçon. » Un jour, le roi Wen le trouva qui pêchait ainsi, et l'invita à l'assister dans le gouvernement du pays. L'expression « comme il fait dans la pêche à la ligne, Jiang Taigong attend tranquillement qu'on mord à l'appât », signifie qu'il vaut mieux inciter les gens à accomplir chaque tâche de leur plein gré.

2

Le mélange entre la littérature et la création a transformé la librairie en un lieu de rencontre autant pour les personnes à la recherche des dernières tendances que pour les rats de bibliothèque. Pour le moment, une dizaines de librairies connues ont tenté cette mode, un peu partout dans le pays. La librairie Avant-garde à Nanjing est un bon exemple. Elle se situe dans un parking souterrain transformé en abri de défense aérienne, faisant partie du top 10 des librairies les plus belles de la planète sélectionnées par la BBC.

VI. Faites une composition. (20 points)

Un sport intéressant (100 mots)

